

天主教 El Cerrito 華人團體



聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church

11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2011年三月份 堂區通訊 第30期

- ❖ 神長：陳峰神父
- ❖ 國語彌撒時間：每月第四主日下午 2:00 正（彌撒後聚餐）。
- ❖ 查經班：
每月第四主日下午 1:00 正，於堂區會議室。
每月第二週六下午 4:00 正，於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704，查經後 5:00 參加英語彌撒)。
- ❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與 Jack Liu 劉洪昌弟兄聯繫。
- ❖ 奉獻支票抬頭請寫：
Oakland Chinese Pastoral Center
- ❖ 聯絡人：
Jack Liu 劉洪昌弟兄
(510-501-6639,
jackhcliu@gmail.com)
Anna Hu 胡清茵姊妹
(510-517-2017,
annahu7@gmail.com)
Berkeley 查經班，請聯絡 Ken Long 龍侃弟兄 (510-676-1346)

四旬期第三主日（甲年）

主祭：狄剛總主教

進堂詠：基督的靈魂

奉獻詠：耶路撒冷讚美上主

領主詠：主如明亮晨星

禮成詠：奇異恩典

讀經一：出 17:3-7，錢曉紅姊妹

答唱詠：詠 94:1-2, 6-9，錢曉紅姊妹

讀經二：羅 5:1-2, 5-8，劉洪昌弟兄

福音：若 4:5-26, 39-42，狄剛總主教

信友禱詞：黃小麗姊妹

送聖體：胡清茵、蔡悅明（至郭伯父、郭伯母家）

彌撒意向：

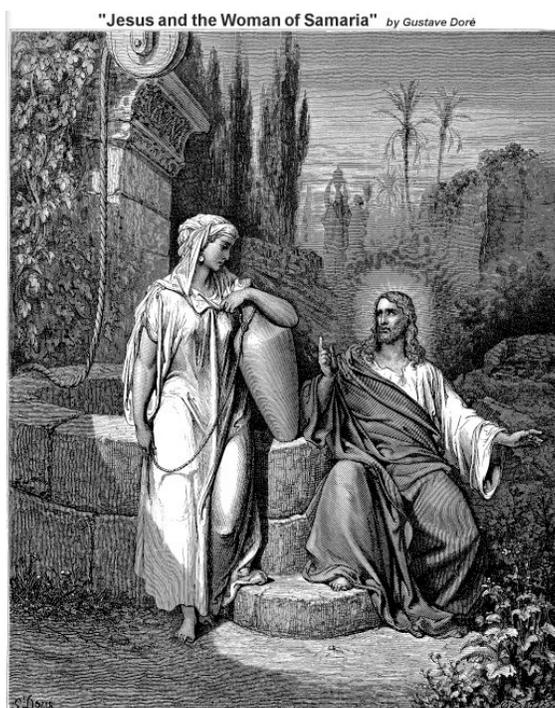
請為病患中的弟兄姊妹們祈禱：潘大年神父、吳天福神父、郭伯父、方伯母、陳國延弟兄、李杰弟兄。

請為劉洪昌弟兄祖母劉王菜女士（聖名路濟亞）安息主懷祈禱。願永光照之，息止安所。

節錄教宗本篤十六世 2011 年四旬期文告

耶穌對撒瑪黎雅婦人說的：「請給我點水喝」（若四7），在四旬期第三主日的彌撒中也對我們說出；這話表達了天主對每一個人的熱愛，希望喚醒我們心中的渴望，渴望獲得那「泉水，成為湧到永生的水泉」（若四14）：這是天主聖神的恩賜，聖神將基督徒轉變為「真正的朝拜者」，能夠「以心神以真理」（若四23）向天父祈禱。只有這水能消除我們對真善美的饑渴！只有這由聖子所賜的水，能灌溉我們焦躁不滿的心靈荒漠，直到它「在天主內找到憩息」，此為聖奧思定的名言。

四旬期之旅就在逾越節三日慶典中達到圓滿，特別是在復活前夕守夜禮：重發領洗誓願時，我們再次肯定基督是我們生命的主宰，那是天主藉「水和聖神」使我們重生時所賜的生命，我們再次宣示堅定的承諾，對這恩寵的行動要有所回應，以成為祂的門徒。



主日福音反省

林思川神父

【綜合反省之一】

耶穌和撒瑪黎雅婦女在水泉旁的談話圍繞著「生命的飢渴」的主題，唯獨在耶穌內啟示自己的天主能夠解除人類生命的飢渴。要獲得永遠的生命必須認識這個恩賜，只有真正尋求的人才能得到天主恩賜。「我們不了解，我們所有的天主聖言中蘊含了什麼樣的寶藏。」但願馬丁路德的這句名言能夠激勵我們渴求天主聖言的寶藏。人類生命的真正滿全「以心神以真理朝拜天主」，這是使所有不同種族來源的人能夠彼此和平相處，形成一個「家庭」的唯一可能性。天主尋找真正朝拜祂的人，而且是經過耶穌基督尋找這樣的人。

【綜合反省之二】

這段經文的主題是耶穌親近一切的人，把自己啟示給所有的人。門徒們因為祂和撒瑪黎雅婦女談話而感到驚訝，聖奧斯定說：「耶穌尋找迷失的人，而人們卻因此感到驚訝。」耶穌的食物是天父的旨意，而天父的旨意是願意所有的人都得救，就如我們渴望得到食物一樣，耶穌也渴望救援我們。誰如果參與這樣的播種與收穫行動，就能有這樣的領悟。

三月二十五日天使報喜節彌撒福音與釋義



福音：路一26-38

依撒伯爾懷孕到了第六個月，天使加俾額爾奉天主差遣，往加里肋亞一座名叫納匝肋的城去，到一位童貞女那裡，她已與達味家族中的一個名叫若瑟的男子訂了婚，童貞女的名字叫瑪利亞。天使進去向她說：「萬福！充滿恩寵者，上主與妳同在！」【在女人中你是蒙祝福的。】她卻因這話驚惶不安，便思慮這樣的請安有什麼意思。天使對她說：「瑪利亞，不要害怕，因為妳在天主前獲得了寵幸。看，你將懷孕生子，並要給他起名叫耶穌。他將是偉大的，並被稱為至高者的兒子，上主天主要把他祖先達味的御座賜給他。他要為王統治雅各伯家，直到永遠；他的王權沒有終結。」瑪利亞便向天使說：「這事怎能成就？因為我不認識男人。」天使答覆她說：「聖神要臨於你，至高者的能力要庇蔭你，因此，那要誕生的聖者，將稱為天主的兒子。且看，你的親戚依撒伯爾，她雖在老年，卻懷了男胎，本月已六個月了，她原是素稱不生育的因為在天主前沒有不能的事。」瑪利亞說：「看！上主的婢女，願照你的話成就於我罷！」天使便離開她去了。

釋義（彭龍英）

依撒伯爾懷孕後第六個月，天使加俾額爾又奉差到納匝肋向瑪利亞報喜訊。天使問候瑪利亞之言，即是舊約先知呼籲耶路撒冷迎接上主救援所用的話（參閱：索三14-17），瑪利亞為此而不安；天使回答瑪利亞的疑慮，她的反應與匝加利亞不同（一18），她是積極回應的：「這事怎能成就？因為我不認識男人。」表示瑪利亞是清白童貞女，她的問題令天使作了進一步的說明，就是她將以童貞之身受孕——「天主聖神要臨於她」。

福音作者在敘述耶穌誕生時，不時穿插洗者若翰誕生的描述，除了指出若翰是耶穌的先驅之外，也說明他的出生是耶穌降臨的徵兆，依撒伯爾和瑪利亞的懷孕，顯示聖神的德能，聖神要來實現天主的許諾。聖神的行動早就在福音書的開始，已經顯明出來。

經文的最末記載瑪利亞的回覆，她是一切信友之典範：「看！上主的婢女」。意謂完全聽從天主，任憑天主的安排，顯然就在這一刻，聖神降孕成人。故瑪利亞堪稱「充滿恩寵者」，蒙受天主卓絕的恩寵，成為天主子的母親。

反省

我願意向瑪利亞學習，從內心深處全然地服從天主，捨棄自我，讓天主的旨意成為我的意願嗎？我如何看待聖神的工作？我是否常祈求聖神果實（迦五22-23）彰顯在我生命中呢？

堂區佈告

狄總主教能不辭萬里再次蒞臨我們團體陪伴我們、為我們舉行感恩聖祭，我們萬分感激！願慈愛的天主賜給狄總主教健康的身體與豐富的恩寵。

二月分奉獻所得：\$ 238

感謝大家的慷慨奉獻！



我們仍然在四旬期的旅途中，教會敦促所有教友，在這段期間以喜悅的心情增加祈禱的力度、努力守齋刻苦，並行愛德工作，幫助身邊有需要的弟兄姊妹。

下週就是喜樂主日（Laetare Sunday），象徵四旬期已過一半，在此我們也要提醒大家，為了準備好自己的心靈迎接復活節，應勤領聖體聖事，並辦妥和好聖事，如果可能的話，也可參加附近堂區所舉行的拜苦路等祈禱活動。

教會也規定四旬期每週五應守小齋（不吃肉類），聖週星期五（四月二十二日）耶穌受難日，應守大、小齋（不吃肉類之外，全天只吃一餐全飽）。

從四月十七日聖枝主日起至二十三日為聖週，其中聖週四（紀念主耶穌最後晚餐建立聖體聖事）、聖週五（耶穌受難日）、聖週六（復活前夕）合稱逾越三日慶典，是禮儀年度的最高峰，因此我們也要建議大家盡可能參加附近堂區的禮儀。

數位時代讓我們多多利用線上的信仰資源！

方濟會思高讀經中心《希伯來書》課程，林思川神父主講：

<http://epaper.ccreadbible.org/epaper/media/2011Hebrews.htm>

林思川神父每日彌撒講道：

<http://www.myaudiocast.com/ccreadbible/>

每天花幾分鐘默想，神聖空間：

http://www.amdgchinese.org/big5/spirit_index.php

